

Acta Universitatis Wratislaviensis No 3308

GERMANICA WRATISLAVIENSIA 133

Ansätze und Tendenzen

HERAUSGEGEBEN VON

**Iwona Bartoszewicz
Marek Hałub
Eugeniusz Tomiczek**

**Wrocław 2011
Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego**

Gutachter

Marek Jaroszewski, Andrzej Kątny, Barbara Skowronek

Herausgeber

Iwona Bartoszewicz, Marek Hańub, Eugeniusz Tomiczek

Redaktionsbeirat:

Iwona Bartoszewicz, Edward Białek, Lesław Cirko,
Mirosława Czarnecka, Marek Hańub, Wojciech Kunicki,
Eugeniusz Roman Lewicki, Lucjan Puchalski,
Irena Światłowska-Prędotka, Eugeniusz Tomiczek (Vorsitzender)
und Joanna Szczęk (Schriftleitung)

Wissenschaftlicher Beirat:

Wolfgang Mieder (Burlington)
Ulrich Engel (Heppenheim)
Hannelore Scholz (Berlin)
Rudolf Lenz (Marburg)
Georg Schuppener (Leipzig)

Verlagsredakteure

Jacek Skawiński, Tadeusz Zawiła

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o., Wrocław

ISSN 0239-6661

ISSN 0435-5865

ISBN 978-83-229-3212-4

Auflage: 250 Expl.

Gesetzt in Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o.
50-137 Wrocław, pl. Uniwersytecki 15
Tel./Fax: +48 71 375 25 07, E-Mail: marketing@wuw.com.pl

Inhalt

Literaturwissenschaft

Nikolina Zobenica: <i>Der Naturbegriff in Goethes Schauspiel „Torquato Tasso“</i> . . .	7
Michael Thiele: <i>Gegen den Wahwitz des Gedankens. Der Schauspieler bei Diderot, Brecht und anderen</i>	21
Monika Wolting: <i>Wege des Gartengedichts und der Naturlyrik im 20. Jahrhundert</i>	37
Goran Lovrić / Marijana Jeleč: <i>Multiperspektivisches Erzählen als Symptom der Gesellschaft in Josef Haslingers „Opernball“</i>	53

Sprachwissenschaft

Barbara Baj: <i>Zur morphologischen Struktur der kosmetischen Produktamen</i> . .	65
Bernd G. Bauske: <i>Arno Schmidt Lefrançois ovvero AS verfruanst. Ein Avantgardeschriftsteller theoretisch, praktisch und didaktisch beleuchtet</i>	79
Józef Jarosz / Krzysztof Łukomski: <i>Der dänische präpositionale Infinitiv und seine Wiedergabe im Polnischen</i>	95
Marek Laskowski: <i>Repräsentative Merkmale der Routineformeln in der interpersonellen Interaktion</i>	109
Paweł Dominik Madej: <i>Übersetzung deutscher Nominalkomposita aus der Fachsprache der Technik und Analyse typischer portugiesischer Entsprechungen</i>	121
Ida Marečková: <i>Neologismus in den Pressetexten. Zum Konzept des Neologismus in diesem Beitrag</i>	131
Piotr Owsiański: <i>Vorluthersche und luthersche Bibelübersetzungen. Versuch eines Vergleichs anhand von ausgewählten Textabschnitten</i>	145
Luiza Śniadecka: <i>Musterbezogene funktionelle Varianz am Beispiel der Textsorte Sterbebild</i>	161
Artur Tworek: <i>Die adjektivische Deklination im Deutschen in polykonfrontativer Hinsicht. Versuch einer Typologie</i>	171
Jaroslava Vondrášková: <i>Abkürzungen in der gegenwärtigen deutschen Banksprache</i>	183

Glottodidaktik

Małgorzata Czarnecka: <i>Formelhafte Sequenzen in der Erst- und Zweitsprache: Versuch einer Begriffsbestimmung aus psycholinguistischer Perspektive</i>	189
---	-----

Judit Mátyás: <i>Doppeldiplom-Programm Hagen–Pécs. Die beim Fernstudium auftauchenden und zu lösenden Probleme</i>	201
Rezensionen und Berichte	
Karin Dahlke: <i>Äußerste Freiheit. Wahnsinn / Sublimierung / Poetik des Tragischen der Moderne. Lektüren zu Hölderlins Grund zum Empedokles und zu den Anmerkungen zum „Oedipus“ und zur „Antigonä“</i> . Würzburg 2008 (Ewa Kotlarska)	215
Otto Eberhardt: <i>Eichendorffs „Marmorbild“. Distanzierung von Dichtung nach Art Loebens. Untersuchungen zum poetischen Verfahren Eichendorffs III</i> . Würzburg 2006 (Sebastian Mrozek)	218
Tomasz Drewniak / Alina Dittmann (Hrsg.): <i>Dionysos und das Dionysische. Mythos, Kunst, Philosophie, Wissenschaft. Dionysos and the Dionysian. Myth, Art, Philosophy, Science</i> . Görlitz-Neisse 2009 (Jadwiga Sucharzewska)	220
Christiane Hümmer: <i>Synonymie bei phraseologischen Einheiten. Eine korpusbasierte Untersuchung</i> . Frankfurt am Main 2009 (Małgorzata Guławska-Gawkowska)	223
Krzysztof Hejwowski / Anna Szczęsny / Urszula Topczewska (Hrsg.): <i>50 lat polskiej translatoryki</i> . Warszawa 2009 (Małgorzata Guławska-Gawkowska)	225
Marta Turska: <i>Internationalismen in der Fachsprache der Gastronomie und Kochkunst im fünfsprachigen Vergleich</i> (= Danziger Beiträge zur Germanistik, Bd. 28). Frankfurt am Main 2009 (Joanna Szczęk)	227
Katja Ullmann / Carlos Ampíe Loria / Ulf Grenzer: <i>Das A und O. Deutsche Redewendungen</i> . Stuttgart 2009 (Joanna Szczęk)	229
Marija Javor Briški / Mira Miladinović Zalaznik / Stojan Bračić (Hrsg.): <i>Sprache und Literatur durch das Prisma der Interkulturalität und Diachronizität. Festschrift für Anton Janko zum 70. Geburtstag</i> . Ljubljana 2009 (Tanja Žigon)	231
<i>Das Verhältnis von Theorie, Empirie und Methode in der Interkulturellen Linguistik</i> . Tagung veranstaltet vom Internationalen Forschungs- und Nachwuchsnetzwerk für Interkulturelle Germanistik der Pannonischen Universität Veszprém, 19.–20. Februar 2010 (Beatrix Bukus)	234
<i>Europas größte Bildungsmesse – didacta 2010</i> (Maria U. Kaden-Jańska)	237